

Bedienungsanleitung Luftbefeuchter Chelsea

D

1. Funktionen
2. Geräteaufbau
3. Sicherheits- und Warnhinweise
4. Montage
5. Verwendung
6. Technische Angaben

Mode d'emploi Humidificateur Chelsea

F

1. Fonction
2. Construction d'appareil
3. Consignes de sécurité et avertissement
4. montage
5. Utilisation
6. Informations technique

Istruzione d'uso Umidificatore Chelsea

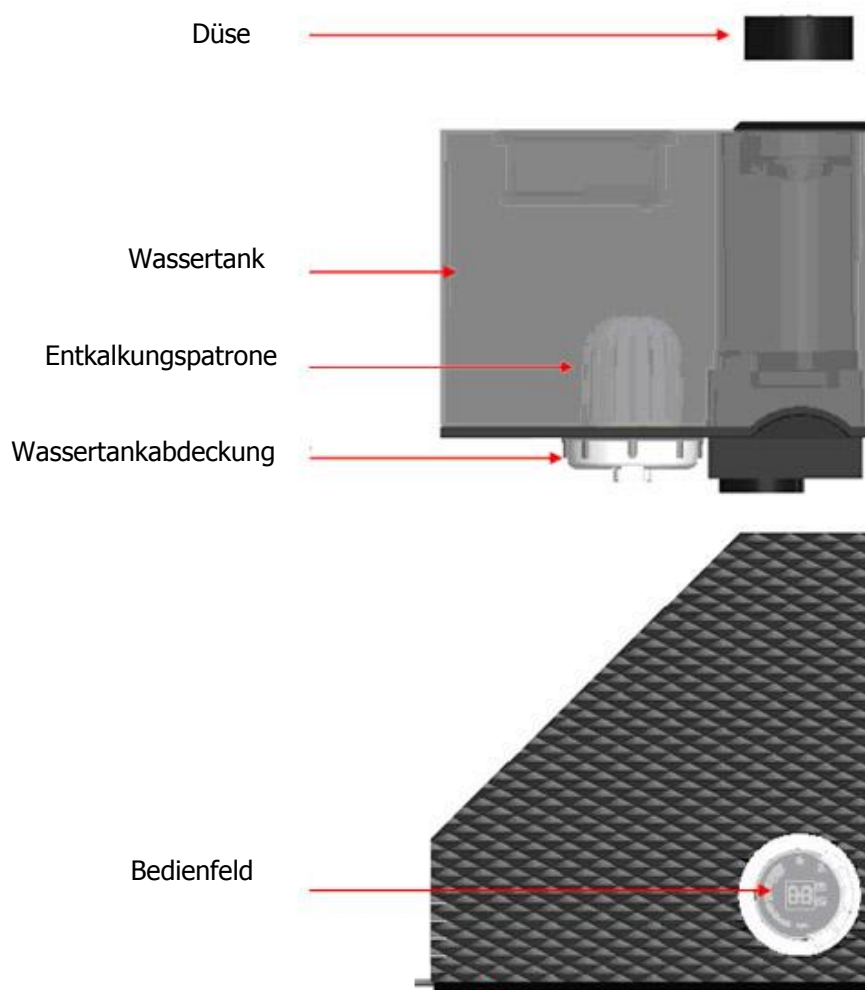
I

1. Funzionamento
2. costruzione d'apparecchio
3. avvisi di sicurezza
4. montaggio
5. Utilizzazione
6. Dati tecnici

1. Funktionen

- 1) Ultraschallvernebler warm oder kalt
- 2) Henkel des Wassertanks ist versteckt
- 3) LCD- Display mit Luftfeuchtigkeitsanzeige und blauem LED-Licht
- 4) Automatische Luftfeuchtigkeitskontrolle (30%-70%)
- 5) Timerfunktion (1h – 12h)
- 6) Einstellbare Befeuchtungsstärke, doppelt-einstellbare- Düse
- 7) Schutzfunktion bei Wasserknappheit
- 8) Mit DMC Entkalkungspatrone um das Wasser zu entkalken und entmineralisieren.

2. Geräteaufbau

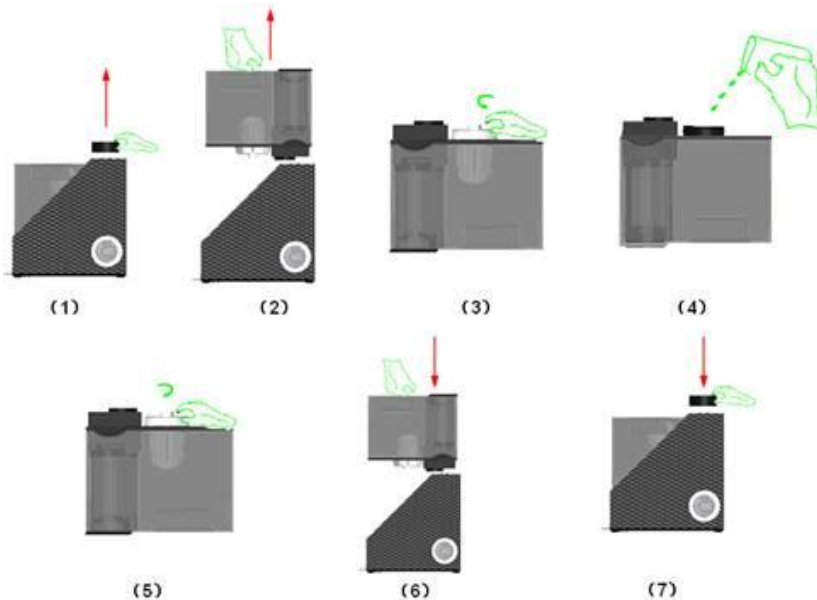


3. Sicherheits- und Warnhinweise

1. Lesen Sie diese Hinweise sorgsam durch und behalten Sie diese Bedienungsanleitung für den weiteren Gebrauch. Bitte installieren Sie Ihren Luftbefeuchter gemäss diesen Angaben.
2. Dieser Luftbefeuchter ist nur für den Hausgebrauch gedacht. Bitte verwenden Sie ihn nicht draussen oder für gewerbliche- oder industrielle Absichten.
3. Das Netzkabel sollte gut verstaut sein, um das Darüberstolpern oder das Zerschneiden des Luftbefeuchters beim Gehen zu verhindern.
4. Halten Sie sich an die Frequenz- und Voltangaben des Gerätes.
5. Lassen Sie den Wassertank nicht fallen und schlagen Sie ihn nicht an, da dies zu Lecks führen kann.
6. Platzieren Sie das Gerät nicht auf einer schrägen, hohen Fläche, um das Herabrutschen zu vermeiden.
7. Verwenden Sie kein schmutziges Wasser sondern nur klares Trinkwasser.
8. Setzen Sie das Gerät nie direktem Sonnenlicht, extremer Wärme oder extremer Kälte aus. Dies kann zur Deformation und Verfärbung der Kunststoffteile führen.
9. Drehen Sie das Gerät nicht auf den Kopf wenn der Wassertank gefüllt ist.
10. Halten Sie den Boden des Gerätes fest, wenn Sie ihn bewegen. Schütteln und kippen Sie das Gerät nicht.
11. Wenn der Luftbefeuchter für längere Zeit nicht in Gebrauch ist, so trennen Sie das Netzkabel vom Strom. Entfernen Sie das Wasser und trocknen Sie das Gerät, um Schimmelbildung zu verhindern. Verpacken Sie das Gerät wieder und platzieren Sie es an einem trockenen, belüfteten Raum.
12. Platzieren Sie das Gerät nicht neben Heiz-oder anderen Haushaltsgeräten, um einen elektrischen Schlag oder Kurzschluss zu vermeiden.
13. Das Wasser sollte eine Temperatur zwischen 10°C- 50°C haben, wenn Sie es in den Wassertank füllen.
14. Befüllen Sie den Wassertank nicht mit Chemikalien, Aromastoffen oder Reinigungsmitteln um ihn vor Verfärbung oder Deformation zu schützen.
15. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie das Netzkabel vom Strom, wenn Sie es reinigen.
16. Um das Gerät zu reinigen, wischen Sie es mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel oder Lösungen. Das Abspritzen mit Wasser ist zu unterlassen.
17. Bitte versichern Sie sich das das Netzkabel vollständig auf beiden Seiten eingesteckt ist, bevor Sie den Strom einschalten. Falls nicht, laufen Sie Gefahr eines elektrischen Schlages oder eines Kurzschlusses.
18. Kinder sollten den Luftbefeuchter nicht verwenden. Um einen Unfall zu vermeiden schalten Sie ihn vorsichtshalber aus.
19. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Luftbefeuchter spielen.
20. Es ist verboten Nadeln oder andere metallische Gegenstände in die Düse zu stecken. Dies kann zu einem elektrischen Schlag führen oder das Gerät beschädigen.
21. Ziehen Sie das Netzkabel, wenn Sie das Gerät nicht benutzen. Entfernen Sie das Netzkabel nie mit feuchten oder nassen Händen. Versichern Sie sich das das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es vom Strom trennen.
22. Wenn das Gerät defekt sein sollte, so bauen Sie es nicht selbst auseinander, sondern schicken Sie es Ihrem Händler ein. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und auch wegen des Garantieanspruches.
23. Verwenden Sie das Gerät nicht wenn es ein defektes Netzkabel hat.

ACHTUNG: Das Gerät darf nicht auf wasser- oder feuchteempfindliche Bodenbeläge oder Möbel platziert werden. Wenn dies nicht möglich ist, müssen Sie das Gerät in eine Wasserauffangwanne stellen.

Montage



4. Montage

Wasser hinzufügen

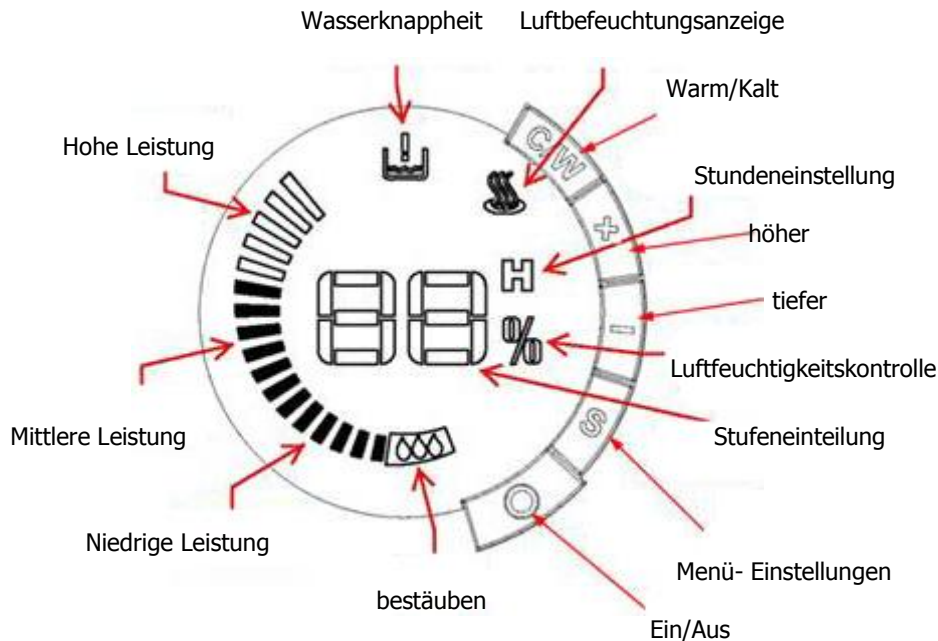
1. Entfernen Sie die Düse (Abbildung 1).
2. Entfernen Sie den Tank und drehen Sie ihn um (Abbildung 2).
3. Schrauben Sie die Tankabdeckung vom Tank (Abbildung 3).
4. Geben Sie Wasser hinzu. (Abbildung 4).
5. Schrauben Sie die Tankabdeckung wieder auf den Tank (Abbildung 5).
6. Drehen Sie den Tank um und setzen Sie ihn wieder auf das Gerät. Versichern Sie sich, dass die untere Öffnung auf der richtigen Seite ist. Wenn Sie beim Aufsetzen des Tanks ein Blubbern hören, so ist die Öffnung auf der richtigen Seite.
7. Fügen Sie die Düse wieder hinzu.

Inbetriebnahme

- a. Setzen Sie den vollen Wassertank wieder auf das Gerät. Schließen Sie das Netzkabel an den Stromkreislauf an, nachdem das Wasser den Boden des Gerätes erreicht hat. Das Gerät befindet sich im „Stand-by-Modus“.
- b. Stellen Sie das Gerät an. Wenn das LED Licht rot leuchtet, bedeutet es, dass sich das Wasser nicht im Wasserkreislauf des Gerätes befindet oder das benötigte Wasserlevel des Gerätes erreicht hat. Warten Sie einen Moment ab und bewegen Sie den Tank, damit das Wasser vom Wassertank in die Basis des Gerätes fließen kann. Ist dies geschehen, so leuchtet die Anzeige blau.
- c. Wenn das Wasserlevel niedriger ist, als jenes das benötigt wird, blinkt das LED Licht wieder rot. Das Zeichen bedeutet Wasserknappheit. Sie sollten nun das Wasser wieder auffüllen oder das Gerät ausschalten. Ansonsten wird das rote Zeichen weiter aufleuchten. Dies ist in keinem Falle gut für das Gerät.

5. Verwendung

5.1 Displayeinstellungen und Einstellung der Befeuchtungsleistung



1. Schliessen Sie das Gerät an den Stromkreis an. Das Gerät befindet sich im Stand-by-Modus.
2. Drücken Sie den Ein/Aus Knopf, um das Gerät einzuschalten. Das Gerät schaltet sich ein. Als erstes misst es das Wasserlevel. 2 Sekunden später, falls genügend Wasser gemessen wurde, fängt das Gerät an zu arbeiten. Die Luftbefeuchtungsanzeige leuchtet auf.

Einstellungen die Standardmässig aufleuchten und eingestellt sind

- Mittlere Befeuchtungsstärke
 - Stundeneinstellung zum Ausschalten
 - Kalter Befeuchtungsnebel
 - Luftfeuchtigkeitskontrolle mit 70% Luftfeuchtigkeit
 - Die Stufeneinstellung erscheint
- Knopf **C/W** drücken um kalten oder warmen Nebel einzustellen.
 - Kalter Nebel (als Standardnebel gewählt)
Erhitzer ist ausgeschaltet
Automatische Funktion startet; die blaue Bestäubungsanzeige leuchtet auf. Die Luftbefeuchtungsanzeige leuchtet in der Farbe Blau auf. Das bedeutet kalter Nebel.
 - Warmer Nebel
Erhitzer schaltet sich ein
Die Luftbefeuchtungsanzeige leuchtet in der Farbe Rot auf. Das bedeutet warmer Nebel.

4. Drücken Sie den **S** Knopf um zwischen Luftbefeuchtungsrate in % und der Stundeneinstellung in h zu wechseln. Mit + oder – können Sie die Befeuchtungsrate oder die Stundeneinstellung herauf oder herab stellen.

a. Befeuchtungsleistung (automatische Kontrolle der Luftfeuchtigkeit)

1. Drücken Sie den **S** Knopf, so dass die Stufeneinstellung in der Mitte und das % Zeichen für die Einstellung der Luftfeuchtigkeit aufleuchten. Verwenden Sie den + oder - Knopf, um die Luftfeuchtigkeit einzustellen.
Das einstellbare Luftfeuchtigkeits- Volumen befindet sich zwischen 30% - 70% in Schritten zu 5%.



2. Drücken Sie den + oder – Knopf, um die Luftfeuchtigkeit zu ändern, die eingestellte Funktion wird sofort übernommen.
3. Sollten Sie 5 Sekunden lang keine Knöpfe betätigen, oder betätigen Sie einen anderen Knopf, ausser „S“/“+“/“-“, innerhalb von 5 Sekunden, so verlassen Sie die Luftfeuchtigkeitseinstellung und die Anzeige hört auf zu blinken. Nach dieser Anwendung erscheint das Display wieder im normalen Modus.
4. Wenn die Luftfeuchtigkeit im Raum die gesetzte Luftfeuchtigkeit auf dem Display erreicht, so hört das Gerät automatisch auf zu arbeiten. Es schaltet automatisch wieder ein, wenn der Luftfeuchtigkeitsunterschied bei 5% liegt.
5. Wenn das Luftfeuchtigkeitsvolumen 70% beträgt, so drücken Sie den + Knopf. Auf der Anzeige erscheint dann folgendes Zeichen.



6. CO bedeutet Sie sollen fortfahren. Wenn CO auf dem Display erscheint, bedeutet das, dass die Luftfeuchtigkeit unabhängig von der Luftfeuchtigkeit im Raum eingestellt wird. Das Aufleuchten des %-Zeichens für die Luftfeuchtigkeit verschwindet. Das „+“ und „-“, Zeichen gelten wenn das CO angezeigt wird.
7. Wenn das Vernebelungsgerät aufhört zu arbeiten, erlischt das Zeichen für das „Bestäuben“ und der Knopf für die Warm- oder Kalt-Einstellung ebenfalls.

b. Stundeneinstellung

1. Drücken Sie den **S** Knopf, um in den Stundeneinstellungsmodus zu wechseln, während das Display kurz aufleuchtet. Drücken Sie den + oder – Knopf um die Dauer in Stunden einzustellen. Die Dauer kann in Schritten von 1 h, in einer Zeitdauer 1-12 h eingestellt werden.



2. Wenn das Gerät wieder zurück auf die normalen Einstellungen springt, dann ist die gesetzte Stundeneinstellung gespeichert. Nun können Sie wieder + oder – drücken, ohne das die gespeicherte Stundeneinstellung verloren geht. Wenn Sie die 12te Stunde überschreiten, so fängt der Stundenzähler wieder bei 0 an.
3. Sobald Sie eine Stundeneinstellung gewählt haben, so fängt das Gerät mit dem Countdown an, sobald es 0 erreicht hat so wird es in die Standbymode wechseln und aufhören zu arbeiten.
4. Wenn Sie den Stundenzähler auf 0 stellen, so bedeutet dies, dass Sie keine Laufzeit einstellen möchten.
5. Wenn Sie dreimal S drücken, so wird die Stufeneinstellung in der Mitte zur normalen Anzeige übergehen

c. Stufeneinstellung der Befeuchtungsleistung

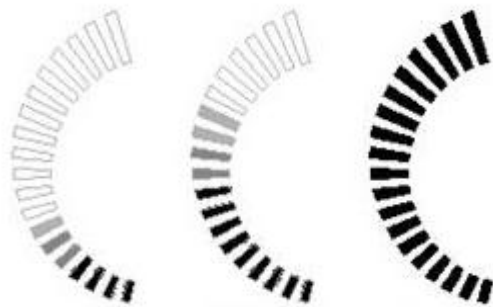
1. Die normale Anzeige, zeigt die Luftfeuchtigkeit der Umgebung an, auf einer Stufe von 0-99 %. Wenn Sie nun die Befeuchtungsdauer einstellen, so zeigt es zuerst für 10 Sekunden die Luftfeuchtigkeit der Umgebung an, danach wechselt es zur Stundeneinstellung für weitere 10 Sekunden.
Wenn Sie sich nicht in einem Einstellungsmodus der prozentualen Luftfeuchtigkeit oder der Stundeneinstellung befinden, so können Sie direkt + oder – drücken, um die Stärke des Befeuchtungsnebels einzustellen.

Niedrige Stärke: Nur der untere Bereich leuchtet auf.

Mittlere Stärke: Der untere und mittlere Bereich leuchten auf.

Höhere Stärke: Der ganze Bereich leuchtet auf.

Befeuchtungsnebelstärke



Niedrige Stufe

Mittlere Stufe

Hohe Stufe

Die Befeuchtungsleistung der verschiedenen Stufen in ml/h

Hohe Stufe:	Luftbefeuchtung 300 ml/h
Mittlere Stufe:	Luftbefeuchtung 210 ml/h
Niedrige Stufe:	Luftbefeuchtung 120 ml/h

5.2 Sicherheitsfunktion bei Wasserknappheit

Wenn Sie das Gerät einschalten, so wird automatisch das Wasserlevel gemessen. (Die Luftbefeuchtung beginnt noch nicht). Falls für 6 Sekunden das Wasserlevel immer noch zu niedrig ist, so schaltet das Gerät automatisch auf die Schutzfunktion bei Wasserknappheit. Der Wecker klingelt 10 Mal. Das Gerät hört auf zu arbeiten. Das Alarmsignal leuchtet auf. Alle Luftfeuchtigkeitseinstellungen stellen ab.

- a. Wenn das Gerät in Betrieb ist und sich eine Wasserknappheit im Tank befindet, so wird automatisch die Schutzfunktion bei Wasserknappheit eingeschaltet.
- b. Ist die Schutzfunktion eingeschaltet, so können Sie nur den Ein/Aus Knopf benutzen, alle anderen Knöpfe kann man nicht bedienen.
- c. Ist die Schutzfunktion eingeschaltet und Sie füllen den Tank wieder auf, so wird nach 6 Sekunden das Gerät automatisch wieder eingeschaltet.
- d. Wenn Sie Ihr Gerät mit dem Ein/Aus Schalter ausschalten, so bleiben, bis auf die Stundeneinstellung, beim Neustart Ihre gesetzten Einstellungen gespeichert. Sollten Sie jedoch das Netzkabel vom Strom trennen, so werden alle Einstellungen gelöscht.

5.5 Ausschalten

1. Schieben Sie den Schalter nach links auf die OFF-Position.
2. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
3. Entfernen Sie den Wassertank und drehen Sie ihn, um das Wasser herausfließen zu lassen.
Reinigen Sie den Wassertank mit klarem Wasser.
4. Trocknen Sie die einzelnen Teile und versorgen Sie diese.

5.6 Wartung und Reinigung

1. Stellen Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen.
2. Verwenden Sie ein weiches, feuchtes Tuch, klares Wasser oder eine milde Seifenlösung.
Reinigen Sie sanft die äussere Oberfläche des Luftbefeuchters. (**einmal monatlich**)
3. Besprühen Sie den Luftbefeuchter nicht.
4. Innenräume reinigen. (**einmal wöchentlich**)

WARNUNG: Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel, chemischen Reiniger oder Lösungen, da diese die Oberfläche der Kunststoffkomponenten beschädigen können.

6. Technische Angaben

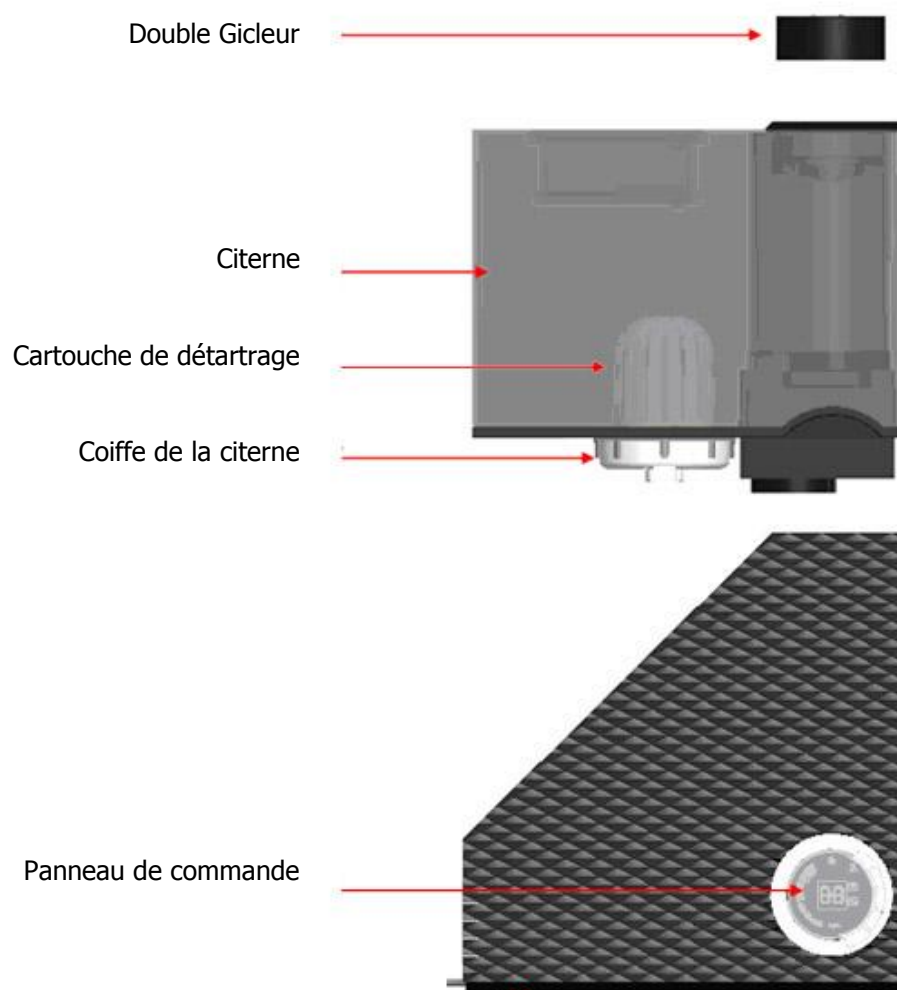
Produkt	Ultraschallvernebler
Modell	Luftbefeuchter Chelsea
Spannung	220 - 240 Volt
Frequenz	50 Hz
Leistungsaufnahme	Kalt: 35 Watt/ warm: 105 Watt
Geräuschpegel	≤ 40 dB
Wassertemperatur	15°C – 50°C
Tankinhalt (L)	4.0 Liter
Befeuchtungsleistung	Max. 300ml/h
Nettogewicht	3.0 Kg
Bruttogewicht	3.8 Kg
Gerätemasse	248 x 141 x 250 mm
Verpackungsmasse	295 x 218 x 306 mm

Firma Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel: +41 71 987 60 60
Fax: +41 71 987 60 70
www.armin-schmid.ch

1. Fonction

1. Ultrason-brouiller chaud ou froid
2. L'anse de la citerne est caché
3. Écran ACL avec affichage du déshydrations et lumière à DEL
4. Contrôle de l'humidité atmosphérique automatique (30%-70%)
5. Fonction Timer (1h – 12h)
6. Intensité de l'humidification ajustable, double gicleur ajustable
7. Fonction protectrice chez dépouillement d'eau
8. Avec DMC cartouche pour décalcifier l'eau

2. Construction d'appareil



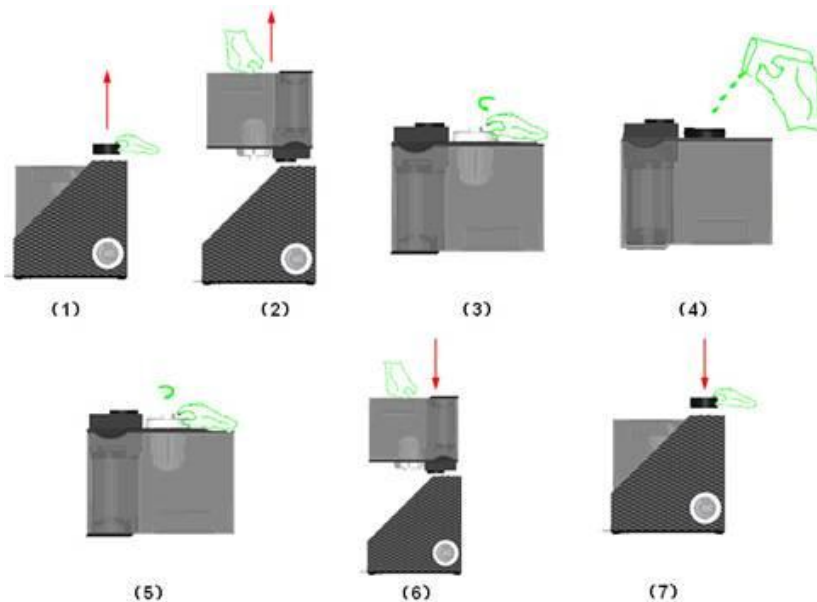
3. Consignes de sécurité et avertissement

Avant de la première mise en service, veuillez lire scrupuleusement le mode d'emploi dans son intégralité et tenez compte des consignes de sécurité afin d'éviter les dommages liés à une commande mauvaise ou non conforme ainsi qu'à des conditions d'environnement non autorisées. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter de nouveau ultérieurement.

- Après avoir retiré l'emballage, on doit contrôler que l'appareil ne présente aucun dommage. Si vous soupçonnez des dommages, ne mettez pas l'appareil en marche et adressez-vous à un spécialiste. L'emballage recyclable doit être tenu hors de portée des petits enfants ou être jeté aux ordures, mais doit être jeté de manière appropriée.
- Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été expressément mis au point, c.à.d. pour la déshumidification des pièces. Toute autre utilisation doit être considérée comme inappropriée et par conséquent comme dangereuse. Le fournisseur décline toute responsabilité concernant d'éventuels dommages corporels et/ou matériels, pouvant être imputés à une utilisation inappropriée ou incorrecte.
- Les réparations des appareils électriques ne doivent être effectuées que par des spécialistes. Des réparations et de modifications des appareils effectuées de manière inappropriée peuvent avoir des conséquences dangereuses pour l'utilisateur, pour lesquelles les prétentions en garantie seront rejetées.
- En cas d'utilisation de tous les appareils électriques, quelques règles d'importance fondamentale doivent être observées :
 - Ne touchez pas l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés.
 - N'exposez pas l'appareil aux intempéries.
 - L'appareil ne doit pas être utilisé sans surveillance, par des enfants ou des personnes faibles.
 - Débranchez le fil de la prise, lorsque vous n'en avez plus besoin. Ne tirez pas au niveau du câble électrique ou de l'appareil pour le débrancher.
 - Débranchez toujours l'appareil de la prise avant toute intervention de nettoyage ou de maintenance. Le filtre à air doit être nettoyé au moins une fois par semaine.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate de baignoires, de douches, de lavabos ou de piscines.
- N'utilisez aucun accessoire ou dispositif, qui ne soit autorisé par le fabricant.
- N'introduisez aucun objet à l'intérieur de l'appareil.
- Ne recouvrez pas l'appareil d'objets.
- **L'appareil ne doit pas être exposé aux conditions suivantes :**
 - Dans les locaux avec atmosphères présentant un risque d'explosion.
 - Dans les locaux avec atmosphères agressives.
 - Dans les locaux avec concentration élevée en solvants.
 - Dans les locaux avec un empoussiérage extrêmement élevé.
 - En cas de conditions d'utilisation douteuses, il est recommandé de contacter le service technique de Sonnenkönig ou un revendeur spécialisé. L'utilisation d'un déshumidificateur dans des Conditions non-autorisées entraîne l'expiration des prétentions en garantie !

ATTENTION : L'appareil ne peut pas être mis sur aquacole ou sur revêtement de sol ou meuble humide ou délicat. Si ce n'est pas possible, vous devriez mettre l'appareil dans un bac collecteur.

4. Montage



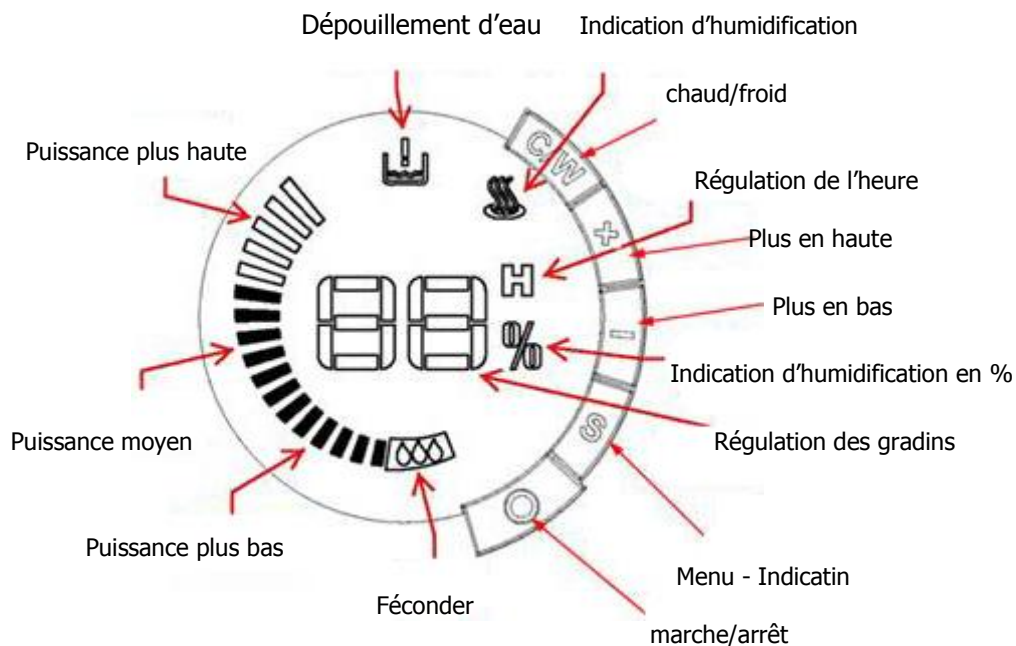
1. Enlevez le gicleur (application 1)
2. Enlevez la citerne (application 2)
3. Enlevez la coiffe de la citerne (application 3)
4. Remplissez la citerne avec eau (application 4)
5. Barrez la citerne, en tournes la coiffe de la citerne dans le sens horaire (application 5)
6. Appontez la citerne sur l'appareil. Certifiez- vous que l'ouverture est au part juste. Si vous entend le gargouillement l'ouverture est au part juste.
7. Ajoutez le gicleur.

Mise en marche

- a. Appontez la citerne plein d'eau au appareil. Accolez le cordon électrique au circuit, âpres de que l'eau est arrivée au fond d'appareil. L'appareil se trouve maintenant au Modus „STANDBY“.
- b. Adaptez l'appareil. Si la lumière à DEL éclat rouge, ca signifie que l'eau ne se trouve pas dans le circuit d'eau ou le niveau d'eau est arrivée. Attendez un moment et agitez la citerne afin que l'eau peu couler dans l'appareil. Si l'eau est arrive à l'appareil, la lumière à DEL éclat bleu.
- c. Si le niveau d'eau est trop bas la lumière à DEL éclat encore rouge. Vous d'ouvriez remplir la citerne avec eau ou éteindre l'appareil.

5. Utilisation

5.1 Régulation du Display et de la puissance d'humidification



1. Accoler l'appareil au circuit. L'appareil se trouve au modus „STANDBY“.
2. Toucher l'interrupteur marche-arrêt pour fait marche l'appareil. Premièrement l'appareil mesure le niveau d'eau. Si le niveau d'eau est suffisant 2 secs. Plus tard l'appareil commence de marche.

Paramètres que s'allument et s'ajustez standard

- a. Puissance moyen
 - b. Régulation de l'heure
 - c. Brouillard de l'humidification froide
 - d. Contrôle de l'humidification avec 70% humidité
 - e. Gradin visible
3. Toucher l'Interrupteur **C/W** pour choisir du brouillard froid ou chaud.
 - a. Brouillard froid (par défaut)
Chaudière est éteinte.
La fonction commence automatiquement; la lumière bleue s'allume.
L'indication d'humidification s'allume au couleur bleu. C'est à dire qu'il marche avec brouillard froid.
 - b. Brouillard chaude
Chaudière s'active
L'indication d'humidification s'allume au couleur rouge. C'est à dire qu'il marche avec brouillard chaud.

4. Toucher l'interrupteur **S** pour changer l'indication d'humidification en % et Régulation de l'heure. Avec + et – vous le pouvez régler.

a. Puissance de l'humidification (Contrôle de l'humidité automatique)

1. Toucher l'interrupteur **S** que la régulation des gradins et le symbole % en midi s'allument. Toucher + ou - pour régler l'humidité.
Vous pouvez régler en 5% pas, le volume de la humidité entre 30% et 70%.



2. Toucher l'interrupteur + ou – pour changer l'humidité. La fonction choisie viens absorbe à l'instant.
3. Si vous ne touchez pas 5 seconds l`interrupteur, délasser l'indication de l'humidification et le display ne clignote plus et l'appareil ce trouve encore en mode normal.
4. Si l'humidité de l'air dans la chambre est arrivée chez humidité fixer l'appareil s'arrêt automatique. Si la différence d'humidité est plus de 5% l'appareil commence de marcher automatique. Si le volume d e la humidification est 70% touchez l'interrupteur +. Sur le display apparaît le symbole suivant.



5. CO autant dire que vous devoir continuer. Si il apparition CO sur le display, autant dire que la humidité vais mise e marche indépendant de l'humidité du chambre. La lumière % disparaître. Le „+“ et „-“, convient juste quand est allumer.
6. Si il ne fait plus du brouillard, le Symbole de „saupoudrage“ expirée e l'interrupteur pour chaud ou froid expirée aussi.

b. Ajustage de l'heure

1. Toucher l'interrupteur **S** pour changer au modus „Ajustage de l'heure“. Toucher + ou – pour changer la durée. La durée peut être ajustage avec gradins de 1 heure dans une durée 1-12 heures.



2. Si appareil retourne dans l'ajustage normal, l'ajustage de l'heure est été avec succès. Maintenant vous pouvez activer encore les interrupteurs + et – sans que les ajustages mémoriser vont perdu. Si la 12 heure est passe l'appareil recommence de 0.

3. Sitôt vous ajustez une heure, l'appareil commence avec le compte à rebours. Sitôt il arrivé 0 l'appareil change au modus „STANDBY“ et se arrête.
4. Si vous placez le compteur horaire au 0, ca veut dire que vous ne voulez pas ajuster la durée d'exploitations.
5. Si vous touchez 3 fois l'interrupteur S, la régulation de gradins change à l'indication normale.

Régulation de gradins de puissance d'humidification

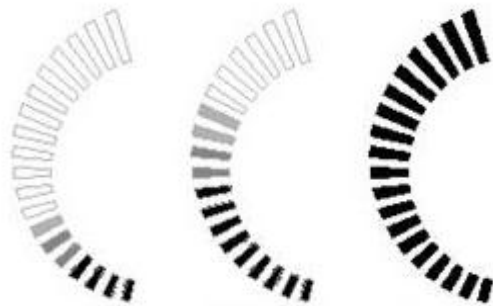
L'Indication normale, indiquez la humidité du chambre, sur un barème de 0-99 %. Si vous ajustez la durée de l'humidification, l'appareil affiche d'abord pour 10 secs. L'humidité de l'air et après il change au ajustage d'heures pour autres 10secs. Si l'appareil se ne trouve pas au modus du ajustage ou l'humidité en pourcentage ou l'ajustage d'heures, vous pouvez presse direct + ou – pour change l'intensité du brouillard.

Force inférieur: Seulement la plage inférieur s'allume.

Force moyenne: Le Plage inférieur et moyenne s'allument.

Force supérieure : Toutes les plages s'allument.

Force du brouillard



Gradin inférieur

Gradin moyen

Gradin supérieure

L'Intensité d'humidification du gradin différent ml/h

Gradin supérieure:	Humidification 300 ml/h
Gradin moyen:	Humidification 210 ml/h
Gradin inférieur:	Humidification 120 ml/h

5.2 Fonction protectrice chez dépouillement d'eau

Si vous mis en marche l'appareil, le niveau d'eau vient mesure automatique. (L'humidification ne commence pas encore). Si jamais le niveau d'eau après 6 secs. est trop bas, l'appareil change automatique à la fonction protectrice.

L'avertisseur sonné 10 fois. L'appareil s'arrête. La lumière de l'alarme s'allume.

- a. Si l'appareil marche et il a un dépouillement d'eau, l'appareil change automatique à la fonction protectrice.
- b. Sitôt la fonction protectrice est allumé, vous pouvez seulement presser le bouton marche/arrêt, tous les autres boutons ne pouvons pas être activé.
- c. Si la fonction protectrice est allumé et vous rempliez la citerne, l'appareil se mise en marche automatique après 6 secs.
- d. Si vous arrêtez l'appareil avec le bouton marche/arrêt, au nouveau démarrage votre paramètres restez, éperdu le modus ajustage d'heures. Si vous séparer le cordon électrique du courant, votre paramètres vont annuler.

5.5 Arrêter

1. Ajoutez le bouton à gauche sur la position OFF.
2. Séparez le cordon électrique du courant.
3. Enlevez la citerne et tournez-le pour faire couler l'eau.
4. Nettoyez la citerne avec eau clair.
5. Essorez les pièces et casez-les.

5.6 Entretien et Nettoyage

1. Arrêtez l'appareil et séparez le cordon électrique du courant avant que vous nettoyez l'appareil.
2. appliquer un tissu meuble et humide, eau clair ou un savon bénin.
3. Nettoyez doux la superficie de l'humidificateur (**mensuel**)
4. N'aspergez pas l'humidificateur.
5. Nettoyez l'intérieur. (**chaque semaine**)

AVERTISSEMENT: N'utilisez pas détergent agressif, Purificateur chimiques ou solutions, parce que cette pouvons abimer la surface.

6. Informations technique

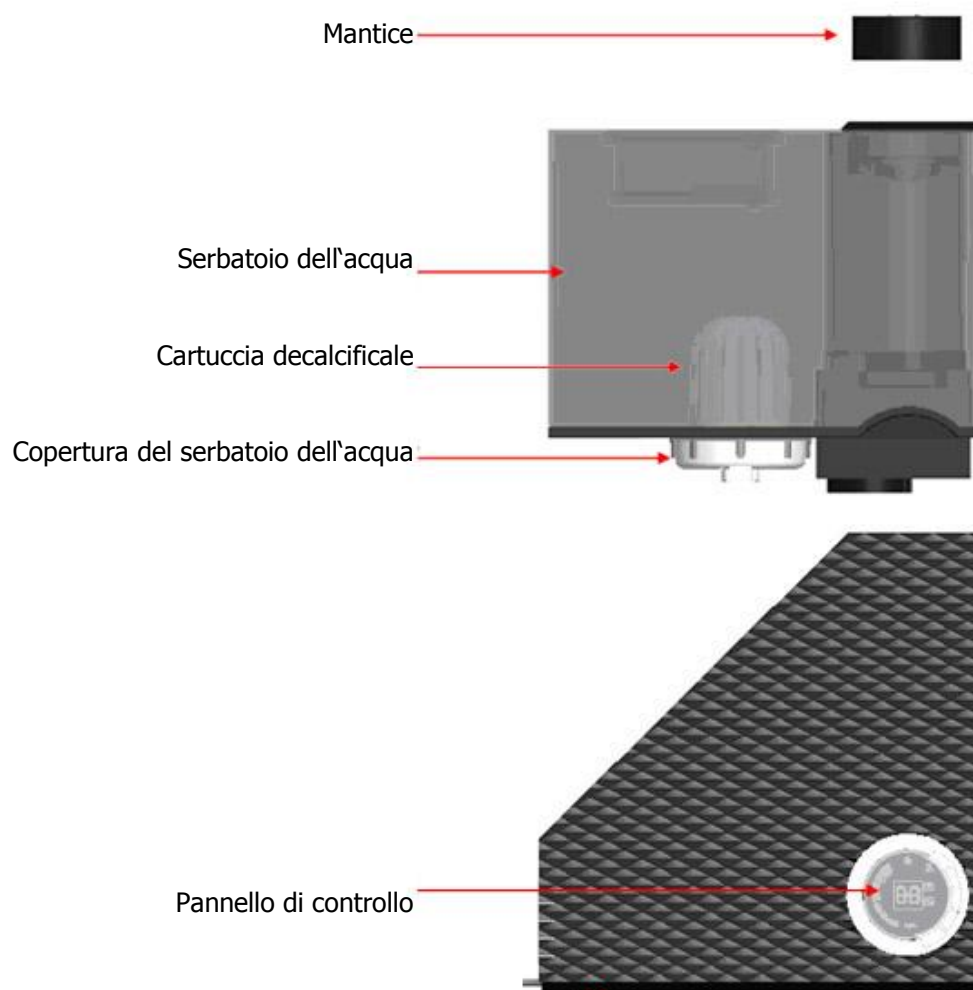
Produit	Ultrason-brouiller
Model	Humidifier Chelsea
Tension	220 - 240 volts
fréquence	50 Hz
Puissance absorbée	froid: 35 watts/ chaud: 105 watts
Niveau de bruit	≤ 40 dB
Température de l'eau	15°C – 50°C
Citerne	4.0 litres
Puissance d'humidification	Max. 300ml/h
Poids net	3.0 Kg
Poids brut	3.8 Kg
Dimensions d'appareil	248 x 141 x 250 mm
Dimensions d'emballage	295 x 218 x 306 mm

Maison Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel: +41 71 987 60 60
Fax: +41 71 987 60 70
www.armin-schmid.ch

1. Funzionamento

1. Annebbiamento – ultrasonico caldo o freddo
2. In manico del serbatoio dell'acqua e imboscato
3. Display LCD con indicazione dell'umidità atmosferica e lampada LED blu
4. Controllo dell'umidità automatico (30%-70%)
5. Timer (1 ora – 12 ore)
6. Potenza di umidificazione regolabile, Mantice doppio
7. Funzionamento di sicurezza se l'apparecchio ah poca acqua
8. Con DMC Cartuccia decalcificante per decalcificare l'acqua.

2. Costruzione d'apparecchio

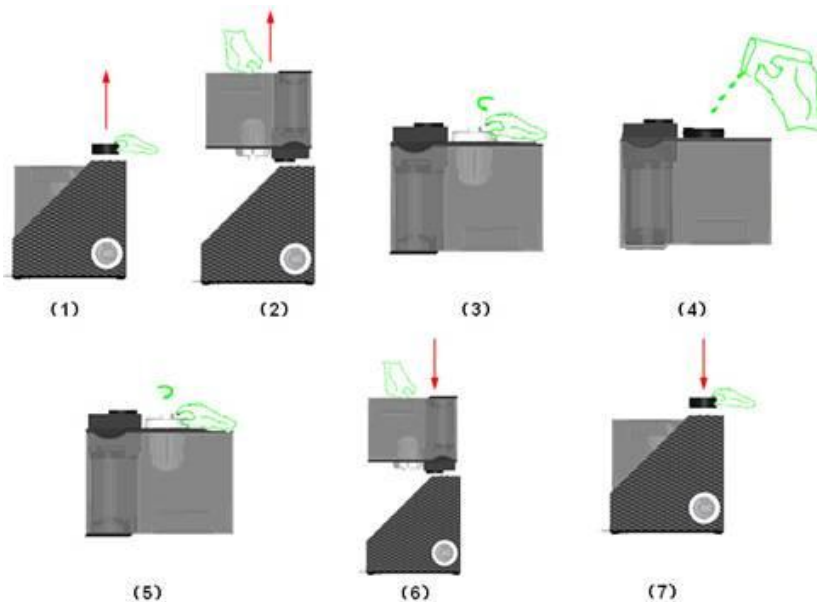


3. avvisi di sicurezza

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta leggere attentamente le istruzioni d'uso ed osservare gli avvertimenti di sicurezza per evitare danni causati da operazioni erranee, da un utilizzo non appropriato e da condizioni d'ambiente non ammesse. Conservare le istruzioni d'uso per poterle consultare anche in futuro.
- Dopo aver rimosso la confezione controllare che l'apparecchio non sia danneggiato. Se si sospetta che l'apparecchio possa essere danneggiato, non metterlo in funzione e rivolgersi a personale qualificato. Il materiale d'imballaggio può essere riciclato e deve essere conservato in luogo non accessibile ai bambini e smaltito secondo le normative.
- Quest'apparecchio deve essere utilizzato soltanto per la funzione, per la quale è stata espressamente concepita, cioè per vino di raffreddamento. Qualsiasi altro utilizzo deve essere considerato inadeguato e quindi pericoloso. Il fornitore declina qualsiasi responsabilità per gli eventuali danni corporali e/o materiali, che possono essere attribuiti a un utilizzo non conforme o cattivo.
- Le riparazioni di apparecchiature elettriche devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato. Le riparazioni non eseguite nel rispetto delle norme possono causare pericoli per l'utilizzatore e comportano l'annullamento del diritto di garanzia.
- Nell'utilizzo di apparecchiature elettriche si dovranno osservare alcune norme fondamentali:
 - Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati;
 - L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o da persone non autosufficienti se non alla presenza di adulti;
 - Quando l'apparecchio non deve più essere utilizzato, estrarre la spina dalla presa; per estrarre la spina non tirare il cavo o l'apparecchio stesso;
 - prima di procedere alla pulizia e/o alla manutenzione dell'apparecchio estrarre la spina.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, docce, lavelli e piscine.
- Non utilizzare accessori o dispositivi non autorizzati dal produttore.
- Non introdurre oggetti all'interno dell'apparecchio.
- Non coprire l'apparecchio.
- Non utilizzare dispositivi ad alta pressione per la pulizia dell'apparecchio.
- **L'apparecchio non deve essere utilizzato nelle seguenti condizioni:**
 - in ambienti a rischio di esplosione;
 - in ambienti con atmosfera aggressiva;
 - in ambienti con elevate concentrazioni di solventi;
 - in ambienti esposti ad elevate quantità di polvere;
 - in caso di dubbi relativi alle condizioni di utilizzo si consiglia di rivolgersi all'ufficio tecnico Sonnenkönig o ad un rivenditore specializzato; l'utilizzo di un riscaldamento elettrico in condizioni non ammesse comporta l'annullamento del diritto alla garanzia!

ATTENZIONE: L'apparecchio non può essere messo su acqua o su rivestimenti del pavimento o mobili umidi o agitati. Se non è possibile, dovrete mettere l'apparecchio in una vasca di raccolta.

Montaggio



4. Montage

Wasser hinzufügen

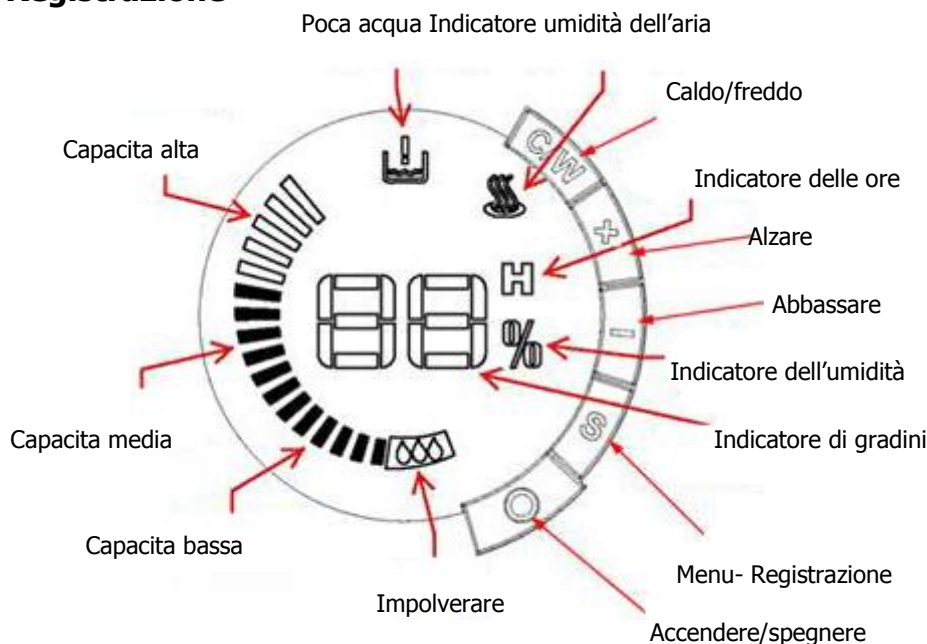
1. Eliminare il mantice (Illustrazione 1).
2. Eliminare il serbatoio dell'acqua e giralo (Illustrazione 2).
3. Eliminare il tappo del serbatoio girando (Illustrazione 3).
4. Riempire il serbatoio con acqua (Illustrazione 4).
5. Chiudere il tappo del serbatoio girando lo (Illustrazione 5).
6. Girare il serbatoio per rimetterlo sull'apparecchio. Assicurarsi che l'apertura è sul lato giusto. Se sentite gargarizzare lo avete messo giusto.
7. Rimetter il mantice.

Messa in esercizio

- a. Rimettere il serbatoio pieno d'acqua sull'apparecchio. Dopo che l'acqua ha raggiunto il fondo, accordare il cavo di rete al circuito. L'apparecchio si trova nel modus "STANDBY".
- b. Accende l'apparecchio. Se la lampada LED brilla in rosso, vuol dire che l'acqua non si trova nel ciclo dell'apparecchio. Aspettate un momento e muovete il serbatoio in modo che l'acqua può colare nell'apparecchio. Se è tutto apposto la lampada brilla in blu.
- c. Se la lampada LED scintilla di nuovo in rosso, vuol dire che l'apparecchio a poca acqua. Dovete riempire l'acqua o spegnere l'apparecchio.

5. Utilizzazione

5.1 Registrazione



1. Attaccare l'apparecchio alla rete. L'apparecchio si trova nel modus „STANDBY“.
2. Per attivare l'apparecchio premere il bottone accendere/spegnere“. Per primo, controlla il livello dell'acqua. 2 secondi più tardi, l'apparecchio incomincia a lavorare.

Regolazione che sono registrati di serie

- a. Capacita d'umidificazione media
 - b. Indicatore delle ore
 - c. Nebbia fredda
 - d. Controllo dell'umidità con 70% umidità
 - e. L'indicatore di gradini compare
3. Premere il pulsante **C/W** per registrare nebbia fredda o calda.
 - a. Nebbia fredda (di serie)
Il riscaldatore è spento
Funzione automatica incomincia; l'indicatore d'impolverazione balena. L'indicatore dell'umidità balena nel colore blu, che vuol dire nebbia fredda.
 - b. Nebbia calda
Il riscaldatore si accende
L'indicatore dell'umidità balena nel colore rosso, che vuol dire nebbia calda.
 4. Premere il pulsante **S** per cambiare dall'Indicatore dell'umidità % all'Indicatore delle ore h. Con + e - potete accelerare o abbassare l'umidità o le ore.

d. Capacità d'umidificazione (controllo automatico)

8. Premere il pulsante **S** finché le gradini e il simbolo % balenano. Usate il pulsante + / - per registrare l'umidità. L'umidità può essere messa da 30% - 70% in passi di 5%.



9. Premere il pulsante + or - per regolare l'umidità dell'aria. La funzione registrata viene assunta subito.
10. Se non premete per 5 secondi un pulsante, l'apparecchio abbandona l'indicazione di umidificazione e l'indicazione smette di balenare. Dopo quest'applicazione il display compare nel modo normale.
11. Se l'umidità dell'aria conquista l'umidità indicata, l'apparecchio si spegne. Se l'umidità è di nuovo più bassa l'apparecchio si accende automaticamente.
12. Se l'umidità dell'aria condotta 70%, preme il pulsante +. Sul Display compare il simbolo seguente.



13. CO vuol dire che dovete continuare e che l'umidità è regolata automaticamente dall'umidità dell'area. Il simbolo % smette di balenare.
14. Se l'apparecchio smette di lavorare, il simbolo per "impolverare" e il bottone per l'indicazione caldo e freddo si estinguono.

e. Indicazione delle ore

6. Premere il pulsante **S**, per cambiare nel modo indicazione delle ore. Premere il bottone + o - per regolarle. La durata può essere regolata in passi di 1 ora e in una durata di 1-12 ore.



7. Se l'apparecchio cambia nelle indicazioni normali, le indicazioni delle ore sono stati salvati. Adesso potete premere di nuovo + o - senza che le indicazioni salvate vengano perse. Se attraversa le 12 ore l'indicatore ricomincia di 0.
8. Appena avete scelto l'indicazione delle ore, l'apparecchio incomincia con il conto alla rovescia, appena a raggiunto 0 cambia nel modo STANDBY e smette di lavorare.
9. Se lo mettete su 0, vuol dire che non volete indicare un tempo di percorso.
10. Se premete tre volte il bottone S, l'indicazione di gradini cambia su l'indicazione normale.

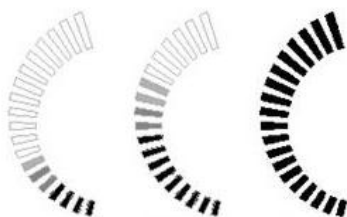
f. Indicazione di gradini

2. L'indicazione normale dimostra su i gradini 0-99% l'umidità del intorno. Se regolate la durezza dell'umidificazione, l'indicazione dimostra per 10 secondi la umidità del intorno, dopo cambia al indicazione delle ore per altri 10 secondi.

Capacità bassa: Solo la zona bassa balena.

Capacità media: La zona bassa e media balenano.

Capacità alta: Tutta l'area balena.



Grado basso

Grado medio

Grado alto

Grado alto:	300 ml/h
Grado medio:	210 ml/h
Grado basso:	120 ml/h

5.2 funzione di sicurezza se l'apparecchio ah poca acqua

Se accende l'apparecchio, il livello d'acqua è misurato automaticamente. Se dopo 6 secondi il livello è ancora troppo basso, l'apparecchio cambia automaticamente nella funzione di sicurezza. La sveglia suona 10 volte. L'apparecchio smette di lavorare e il segnale d'allarme balena. Tutte indicazioni d'umidità si spengono.

5.5 Disinserimento

1. Muovere l'interruttore a sinistra, su la posizione „OFF“.
2. Tirare la spina della presa.
3. Eliminare e girare il serbatoio d'acqua per lasciare collare l'acqua.
4. Pulire il serbatoio con acqua chiara.
5. Asciugare e mettere a posto gli elementi.

5.6 Assistenza e pulizia

1. Prima di pulire l'apparecchio, arrestare l'apparecchio e tirare la spina della presa.
2. Utilizzare un straccio morbido e umido, acqua chiara o un sapone leggero.
4. Pulire delicato la superficie esteriore. **(mensile)**
3. Non vaporizzare l'apparecchio.
4. Pulire l'interiore. **(alla settimana)**

AVVERTIMENTO: Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel, chemischen Reiniger oder Lösungen, da diese die Oberfläche der Kunststoffkomponenten beschädigen können.

6.Dati tecnici

Prodotto	Annebbiamento - ultrasonico
Modello	Umidificatore Chelsea
Tensione	220 - 240 volt
Frequenza	50 Hz
Potenza assorbita	Freddo: 35 watt / caldo: 105 watt
Livello di rumore	≤ 40 dB
Temperatura dell'acqua	15°C – 50°C
Capacità del serbatoio (L)	4.0 litri
Potenza di umidificazione	Max. 300ml/ora
Peso netto	3.0 Kg
Peso brutto	3.8 Kg
Dimensioni dell'apparecchio	248 x 141 x 250 mm
Dimensioni della confezione	295 x 218 x 306 mm

Ditta Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel: +41 71 987 60 60
Fax: +41 71 987 60 70
www.armin-schmid.ch